FR Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi la marque VitrA. Nous vous prions de lire attentivement cette notice avant le montage de votre produit et de conserver la notice afin de se référer comme source pour les besoins futurs.

1.Points auxquels il faut faire attention pendant et après le montage

1- Avant le montage lors de la préparation de l'infrastructure, il faut prendre en compte les dimensions mentionnées dans le catalogue technique des produits. Si vous avez besoins de ces informations techniques demandez à votre revendeur Asturaz - vous que les extrémités de surfe de l'installation sont de dimensions compatibles afin que furniture soit assemblée de façon correcte à l'installation et qu'il n'y ait pas de dommages.

2- Pour les nouvelles constructions et les installations en rénovation, avant de raccorder l'armature à l'installation sanitaire, nettoyer les tuyaux et les éléments de raccordement avec de l'eau afin d'éliminer tous les déchts.

3- Les armatures doivent être conservé dans un lieu fermé afin d'éviter les fissures dues au gèle de l'eau. Pour les nouvelles installations, pour la période allant du lavage du produit et jusqu'à l'utilisation contre les risques de gèle il faut supprimer complètement l'eau restée dans l'installation. L'armature est conçue pour être utilisée dans l'intérieur des bâtiments.

4- Ne pas laisser rester les armatures pendant un temps prolongé dans les bâtiments en construction. Les mortiers de construction, l'oxyde de calcium et des produits chimiques similaires dans les produits à base cément et de chaux au contact avec l'humidité de l'air peuvent apporter des dommages à la surface de votre armature. Si furniture doit rester un temps prolongé au sein de la construction, entourer furniture avec un textile et ou dessus un sac en plastic afin de protéger votre produit.

5- Afin de protéger les produits contre le sable et les éléments similaire pouvant venir du réseau d'eau il faut poser des vannes filtrants à l'entrée de l'installation principale et aux entrée des appartements. De cette façon les pièces pouvant être dues aux particules comme le sable, la boue, pierres etc. seront prévenues.

6- Lors du montage du produit il faut utiliser les matériels définis avec le produit ou conseillés dans les instructions de montage.

7- Pour ne pas rayer le produit lors du montage il faut utiliser des clés avec un embout en plastic. Si vous n'utilisez pas une clé avec un embout en plastic les pièces de raccordement doivent être protégées en couvrant avec un tissu épais.

8- Ne pas utiliser de clé lors de l'assemblage des flexibles à la douche.

9- Après le raccordement de l'armature à l'installation couvrir la vanne et contrôler l'existence de fuites possibles aux points de raccordement. S1 y a une fuite au point de raccordement, refaire le montage correcte pour supprimer la fuite. Ne pas utiliser l'armature sans avoir fait le contrôle des fuites.

10- Dans le cas d'une variation de la qualité de l'eau, il faut poser des robinets intermédiaires avec filtre aux entrées de chaque armature lorsque la situation la permet.

11- Selon les standards la température maximum d'entrée d'eau chaude doit être inférieure ou égal à 75°C. Pour des questions de sécurité ne pas utiliser de l'eau chaude dépassant cette température.

12- Après des coupures d'eau lors de la nouvelle alimentation en eau : faire rester les eaux usées pour se compresser et dépasser la pression de l'installation. La solution la plus efficace pour protéger le produit contre les chocs est de poser sur vanne de balase de pression sur l'entrée principale.

13- Pour que le produit fonctionne de façon correcte la pression dans l'installation et la température de l'eau doivent être dans les valeurs mentionnées dans les instructions de montage.

2.Points auxquels il faut faire attention pendant le transport et l'entreposage

1- Les produits doivent être protégés suffisamment lors du transport et de l'entreposage contre les chocs. Lors de l'entreposage et lors l'attente des produits avant le montage il faut privoir des zones de stockage fermées dont la température ne baisserai pas en dessous de 15° C.

2- Les produits emballés doivent être protégés contre la pluie, l'eau, l'humidité la poussière et le feu qui peuvent apporter des dommages au produit et à l'emballage des produits.

3- Il ne faut pas entasser de façon extrême les produits les uns sur les autres et ne pas autoriser l'écrasement des emballages du produit. Prendre des precautions contre les renversements et les chutes.

3.Conseils d'utilisation et d'entretien

1- Ne pas utiliser les produits de nettoyages apportant des dommages au placage du produit comme les produits de nettoyage avec contenu en acide, liquide détartrant, nettoyants avec acide chlorique et nettoyant poussières, eau de javel, détartrants contenant de l'acide sulfurique, acide nitrique, acide hydrochlorique et eaux acides, produits nettoyant des tâches tâches à base de chlore, produits de chlore, produits de nettoyage à base de chlore, produits de nettoyage à base de solvants. Dans le cas où vous ne savez pas quelle est le type pour le nettoyage général des zones où ne trouve l'armature il faut bien aérer l'endroit, ne pas soumettre les armatures aux vapeurs de ces chrimes. Lors du nettoyage de l'armature il ne faut pas utiliser les produits abrasif / rayant comme les hérissons, les éponges dures. Nettoyer les surfaces des armatures avec un chiffon et l'eau avec du savon et sécher.

4.Conditions de garantie

1- La durée de la garantie commence à partir de la date de livraison du produit et pour les armatures, cette durée est de 10 (dix) ans, pour les systèmes de douche est de 5 (cinq) ans. La durée de la garantie des unités électroniques des armatures électroniques de la gamme de produits, est de 2 (deux) ans, la durée de garantie des revêtements en chrome et des structures est de 10 (dix) ans.

2- La totalité du produit y compris toutes les pièces des produits sont garanties par la société contre les défauts de production.

3- Les pannes dues au montage, à l'utilisation du produit en contradiction avec les instructions de la notice d'utilisation et de montage et de l'intervention pour la maintenance/réparation sont hors de la garantie.

5.Cas non couverts par la garantie

Les cas mentionnés ci-dessous sont hors de la garantie.

1- Pannes dues en raison d'utilisation contraire aux éléments contenus dans la notice d'utilisation et de montage, le catalogue technique du produit.

2- Pannes dues au montage, maintenance, réparation et démontage réalisés par des personnes incompétentes.

3- Lors du montage du produit, en cas de non utilisation de matériels livrés avec le produit ou conseillés dans la notice de montage.

4- Les défauts sur les surfaces et autres dommages survenus après la livraison au client lors du transport et lors entreposage de longue durée sur le lieu de construction de façon contraire aux conditions mentionnés.

5- Les déformations lors de rénovations devant être effectués dans le lieu d'utilisation.

6- Les pannes causées sur le revêtement du produit et dans le cartouche par la vapeur des chimres corrosives et des produits similaires dans les lieux où l'aération insuffisantes.

7- Pannes et dommages pouvant survenir des catastrophes naturelles comme l'incendie, inondations, séisme.

8- Lorsque lors des opérations de nettoyage et de maintenance réalisés par le client sur le produit les règles mentionnées dans la notice de nettoyage ne sont pas respectées.

9- Pannes dues en raison d'utilisation de pièces détachées originales VitrA et en cas d'ajout ou d'adaptation sur les produits sans le consentement et information de VitrA.

10- Les pannes dues aux conditions extérieures hors standards (sable, gravier, article etc. venant de l'installation et endommageant le produit) venant du réseau d'eau général. Les problèmes causés de la pose de tuyau et de l'installation ou dommages dû au tarire.

11- Pannes en raison de l'alimentation en eau en dehors des limites de pression et de température conseillées dans les standards du système, pannes survenues en raison du gèle.

12- Pannes et dommages venant sur les produits électroniques en raison du changement de voltage soudain.

13- Défauts survenus en raison de la mauvaise utilisation du client même si le cas n'est pas mentionné ici.

14- Sur les produits électroniques les pannes dues aux applications comme la coupe de câble raccordement du câble détectement au réseau en coupant la fiche, utilisation de pile de dimension différente en dehors de l'original (utilisation de pile plat de 9V au lieu de 6 piles de 1.5V).

2- Sur les armatures ayant des surfaces plates fixes se dépose plus que sur la surface des armatures avec inclinaisons pour cette raison il faut les nettoyer et sécher plus régulièrement.

3- L'embout à mousseur de l'armature mélange l'eau avec l'air pour assurer une fluidité une économie d'eau, retient à faible des filtres spéciaux les particules venant de l'installation et l ou de l'eau. Pour cette raison, il faut démonter l'embout régulièrement, nettoyer à mousseur chaque jour et le nettoyer de cette façon la diminution de la fluidité de l'eau en raison l'obstruction sera prévenue. Lors du nettoyage et du montage de l'embout à mousseur faire attention a ne apporter pas de dommage aux pièces et à l'orbe de pose des pièces.

4- Afin de prévenir les obstructions des pannes de douches dues au tartre, ces pannes de douches qui ont la propriété de se nettoyer facilement peuvent être nettoyées a la main afin d'éliminer les déformations potentielles.

5- Les flexibles de la douche peuvent être endommagés en raison des torsions ou des enroulements extrêmes. Ne pas tirer de façon soudaine et / ou avec force sur les flexibles de douche. Ne pas marcher sur les flexibles de douche.

6- Ne pas exposer les produits avec peinture aux rayons du soleil et aux ultraviolets qui peuvent les jaunir / faire perdre la couleur.

7- Lorsque l'alimentation de générateur pourrait causer des fluctuations soudaines à la tension, cela peut provoquer des erreurs aux fonctions du produit. Le produit n'est pas approprié pour être utilisé avec l'alimentation continue de générateur sauf l'utilisation de générateur aux ruptures électriques. Pour que les fonctions du produit puissent fonctionner correctement, il faut y ajouter une régulateur de tension.

8- Le produit appartient à la catégorie de norme de compatibilité électromagnétique avec des composants l'extension du cadre d'application de ces composants non conçus pour un cadre spécifique ne peut qu'occasionner des problèmes électromagnétiques et empêche le bon fonctionnement du produit. L'adaptateur doit être utilisé sur un sol en forme originale.

9- Certaines caractéristiques données dornés dans la notice de montage peuvent ne pas être valable pour toutes les séries d'armature.

6.Conditions de garantie

1- La durée de la garantie commence à partir de la date de livraison du produit et pour les armatures, cette durée est de 10 (dix) ans, pour les systèmes de douche est de 5 (cinq) ans. La durée de la garantie des unités électroniques des armatures électroniques de la gamme de produits, est de 2 (deux) ans, la durée de garantie des revêtements en chrome et des structures est de 10 (dix) ans.

2- La totalité du produit y compris toutes les pièces des produits sont garanties par la société contre les défauts de production.

3- Les pannes dues au montage, à l'utilisation du produit en contradiction avec les instructions de la notice d'utilisation et de montage et de l'intervention pour la maintenance/réparation sont hors de la garantie.

7.Cas non couverts par la garantie

Les cas mentionnés ci-dessous sont hors de la garantie.

1- Pannes dues en raison d'utilisation contraire aux éléments contenus dans la notice d'utilisation et de montage, le catalogue technique du produit.

2- Pannes dues au montage, maintenance, réparation et démontage réalisés par des personnes incompétentes.

3- Lors du montage du produit, en cas de non utilisation de matériels livrés avec le produit ou conseillés dans la notice de montage.

4- Les défauts sur les surfaces et autres dommages survenus après la livraison au client lors du transport et lors entreposage de longue durée sur le lieu de construction de façon contraire aux conditions mentionnés.

5- Les déformations lors de rénovations devant être effectués dans le lieu d'utilisation.

6- Les pannes causées sur le revêtement du produit et dans le cartouche par la vapeur des chimres corrosives et des produits similaires dans les lieux où l'aération insuffisantes.

7- Pannes et dommages pouvant survenir des catastrophes naturelles comme l'incendie, inondations, séisme.

8- Lorsque lors des opérations de nettoyage et de maintenance réalisés par le client sur le produit les règles mentionnées dans la notice de nettoyage ne sont pas respectées.

9- Pannes dues en raison d'utilisation de pièces détachées originales VitrA et en cas d'ajout ou d'adaptation sur les produits sans le consentement et information de VitrA.

10- Les pannes dues aux conditions extérieures hors standards (sable, gravier, article etc. venant de l'installation et endommageant le produit) venant du réseau d'eau général. Les problèmes causés de la pose de tuyau et de l'installation ou dommages dû au tarire.

11- Pannes en raison de l'alimentation en eau en dehors des limites de pression et de température conseillées dans les standards du système, pannes survenues en raison du gèle.

12- Pannes et dommages venant sur les produits électroniques en raison du changement de voltage soudain.

13- Défauts survenus en raison de la mauvaise utilisation du client même si le cas n'est pas mentionné ici.

14- Sur les produits électroniques les pannes dues aux applications comme la coupe de câble raccordement du câble détectement au réseau en coupant la fiche, utilisation de pile de dimension différente en dehors de l'original (utilisation de pile plat de 9V au lieu de 6 piles de 1.5V).

RU Уважаемый клиент!

Спасибо за то, что вы выбрали продукцию VitrA. Мы рекомендуем вам внимательно прочитать настоящую инструкцию перед началом установки изделия и сохранить её в качестве руководства по эксплуатации.

1.Рекомендации перед началом сборки и во время монтажа

1- При подготовке и монтажу необходимо учитывать размеры изделия которые указаны в каталоге на продукцию. Пожалуйста, свяжитесь с вашим поставщиком, если Вам необходимы такие технические данные. Убедитесь, что подрядная трубы имеют подходящие размеры и диаметры для того, чтобы установить изделия и избежать всякого рода повреждения.

2- Прежде чем начать установку смесителя необходимо удалить весь строительный мусор и грязь из подводящих труб и запорных кранов.

3- Новые конструкции перед установкой для установки и эксплуатации внутри помещений где температура воздуха всегда больше 0° С. Если смеситель не будет использоваться длительное время и оставается в не отапливаемом помещении, необходимо заранее полностью удалить из него воду, и шлангов гибкой подводки.

Гайтеметлен continue до генератеат sauf l'utilisation du générateur aux ruptures électriques. Pour que les fonctions du produit puissent fonctionner correctement, il faut y ajouter une régulateur de tension.

4- Не оставляйте изделия в помещениях, в которой уже установлены смесители и запорная трубопроводная арматура, которые необходимо принимать меры и защите наружного покрытия изделий. Сосед каскадных, цементных и известковых растворов, входящие в состав строительных смесей при взаимодействии с влажным воздухом и могут повредить внешнее покрытие изделия. Если смесители, которые вы приобрели, имеют дополнительную упаковку, рекомендуем накрыть их защите его наружного покрытия. Оберните изделие сухой хлопковой тканью в несколько слоёв, и только потом уберите изделие в пакет.

5- Чтобы обеспечить правильную работу изделия на весь период его эксплуатации и предотвратить попадания в подвижных частях картриджей и кран - буксы посредством мелкие примесей или других абразивных частиц (песок, ржавчина и т.д.), которые могут привести к полным изделия необходимо установить на подводящих трубах, противоил. фильтры (на пример, Vitra 100 Micron). Все дополнительные и вспомогательные элементы, которые входят в комплект поставки изделия должны быть установлены на этапе монтажа.

6- Во время монтажа необходимо использовать разводной ключ с пластмассовыми покрытиями, чтобы не оставить царапины. При отсутствии инструмента с подобными покрытиями можно воспользоваться плотным куском ткани или резины обернув его вокруг затяжных гайки или ребрыь.

7- Не открывайте и не пытайтесь самостоятельно разбирать смесители. Данные действия ведут к потере гибкой подводки. Гибкая подводка вкручивается в смеситель без дополнительных затяжных усилий.

8- Перед установкой смесителя проверьте наличие крана в подводке, если есть, то проверьте его на герметичность и отсутствие подтёков. Проведите дополнительную герметизацию в местах стыковки при необходимости. Не используйте смеситель без проверки герметичности всех соединений.

9- Необходимо периодически проверять очистку фильтров сеточки аерации. Периодичность очистки и промывки устанавливаем фильтров зависит от качества воды и частоты использования.

10- Максимальная температура воды на входе смесителя не должна превышать 75° С. Горячая вода с температурой, превышающей данную значение, не должна использовать в точке зрения безопасности.

11-В результате перепаденсы отключений / возобновлений в подаче водоснабжения в системе возникает избыточное давление или разрежение, что приводит к превышению стандартных показателей давления во время возобновления подачи воды в трубопроводы. Эффективным решением для защиты изделий от такого воздействия является установка редукционного клапана.

12- Для того, чтобы смесители корректно работали изделия, соблюдайте давления и температуры воды должны быть в пределах спецификаций, указанных в инструкции по монтажу.

13- При подготовке воды и изделию необходимо соблюдать следующие правила:
- попадание воды сливы
- попадание воды сливы
Допустимая разница в давлении исходной и горячей воды не должен превышать 10%

2.Рекомендации по транспортировке и длительному хранению

1- Во время транспортировки и хранения изделий для них необходимо обеспечить соответствующую защиту от ударов, механических повреждений. В случае, если изделия необходимо хранить, длительное время до монтажа, то температура внутри складских помещений не должна иметь с температуру не ниже +15° С.

2- Упакованные продукты должны быть защищены от таких внешних воздействий, как осадки, вода влажность, пыль и огонь, которые могут повредить продукт и его упаковку.

3- Места хранения не должны быть перегружены во избежание механической потоки изделий Необходимо соблюдать меры предосторожности от падения и опрокидывания изделий.

3.Рекомендации по использованию и техническому обслуживанию

1- Аэраторы, установленные в изумных смесителях / кранах, встроены для экономии воды и обеспечивают приятную струю воды. Однако, данная форма струи и создание приятные ощущения. Ежемесячные чистки от аэратора должна предотвратить соблюдение напора воды из - за засорения. Будьте внимательны при установке частей аэратора после очистки, чтобы не повредить детали и не нарушить последовательность во время повторной сборки.

2- Жидкие моющие, дезинфицирующие средства, средства для удаления накипи и известковых отложений, в состав которых входят соляная, азотная, уксусная, серная кислота, хлорсодержащие отбеливатели, не должны использоваться с целью очистки и мытья изделий, т.к. они могут повредить наружное покрытие изделия. В случае, если такой тип химических веществ используется для других общественностных целей в помещении, где установлены смесители, краны и т.п., то должно помещение должно регулярно проветриваться, обеспечивать отсутствие остатков от испарений таких химических веществ. Абразивные и царапающие материалы, такие как металлические мочалки, твердые губки для чистки и т.д., не должны использоваться при очистке смесителей. Поверхность следует мыть мыльной водой и насухо вытереть с помощью мягкой ткани.

3-Смесители с отложением поверхностном следует мыть и сушить чаще, поскольку на них оказывается большая вода, чем на смесителях с наклонными поверхностями.

4- Для устранения загрязнения поверхности,вызванного появлением известковых отложений на насадках ручных душей с функцией быстрой очистки, необходимо провести по ним ручкой несколько раз без применения дополнительных чистящих средств.

5- Избегайте перекручивания шланга ручного душа, это может вызвать повреждение изделия. Избегайте резких и сильных ударов по шлангу ручного душа не наступайте на него ногами.

6-Изделия с окрашенной поверхностью не должны подвергаться воздействию ультрафиолета и прямого солнечного света в течение длительного времени поскольку данное воздействие может вызвать появление пожелтения и потерю первоначального цвета.

7-Питание генератора может привести к внезапным перепадам напряжения, что может вызвать сбой функций изделия. Изделие не подходит для питания генератора, за исключением случаев отключения электроэнергии. Для правильного функционирования изделия оно должно иметь регулятор напряжения.

8-Изделие с его принадлежностями относится к нормам электромагнитной совместимости для электромагнитном состоянии. В случае отрезания и установки на кухонной - либо прачечне шнурка адаптера, являющегося частью принадлежности изделия, может привести к электромагнитным воздействиям и препятствует правильному функционированию. Адаптер следует использовать в его оригинальной форме.

9- Некоторые технические характеристики и замечания, указанные в инструкции по монтажу могут быть специфичными и не распространены для всех моделей изделий.

4.Гарантийные условия

1- Гарантийный срок начинается с даты поставки оборудования и составляет 2 (два) года для электронной арматуры, 10 (десять) лет для арматуры, 5 (пять) лет для душевых систем. Гарантийный срок электронной арматуры 2 (два) года, гарантийный срок хромированных покрытий и корпусов 10 (десять) лет.

2- Гарантийные обязательства распространяются как на само изделие, так и на комплектующие изделия в комплекте поставки.

5.Случаи, на которые не распространяется гарантия

Гарантия производителя не распространяется на следующие случаи:

1-Повреждения, возникшие в результате стихийных бедствий (наводнение, землетрясение, пожара и т.д.)

2-Дефекты появились и другие повреждения, возникшие в результате несоблюдения условий транспортировки, хранения, монтажа, эксплуатации, а также использования не по назначению.

3-Повреждения, возникшие в результате нарушения правил хранения изделий на складе.

4-Повреждения, возникшие в результате неправильно использования, небрежного обращения непосредственно обслуживания.

5-Повреждения, возникшие в результате некорректной установки или ремонта неуполномоченными для этих работ организациями.

6-Неисправности, связанные с нестандартными условиями сети водоснабжения (поступающие из сети и наносящие вред продукту песок, грязей, частиц и т.д.). Чтобы, возникающий в результате проблемы с подачей воды, обратитесь для устранения его обслуживанием завода.

7-Повреждения, вызванные значительным превышением подаваемого напряжения питания (или смесителей с электронным управлением).

8-Повреждения, возникшие в результате естественного износа изделия или его составных частей (уплотнителей, картриджей, сальников, прокладок, аэраторов элементов питания).

9-Повреждения, вызванные покрытия и недостаточной подачей воздуха вентиляцией и испарением коррозийных химикатов.

10-Повреждения, возникшие в результате использования агрессивных, едких моющих средств, в состав которых могут входить: кислоты, щелочи, ацетон, хлорит аммония или абразив.

11-Повреждения, возникшие в результате установки неоригинальных запасных частей или замена комплектующих из комплекта поставки без согласования и одобрения компании VitrA.

12-Повреждения, связанные с перепадом воды, которые не соответствуют диапазону давлений и температуры, непредвиденным последствиям (по кого) несоблюдением и несоответствию в стандартах, а также связанные с обледенением и промерзанием водопроводу.

13-Повреждения, связанные с подачей воды, которая не соответствует диапазону давлений и температур, рекомендованным в стандартах, а также связанные с обледенением и замерзанием.

14-Неисправности, возникшие в результате использования не по назначению, ремонтом и подключением кабеля непосредственно к ленте, использованием батареек отличного от оригинальных размеров (вместо 6 батареек 1.5 В использование плоских батареек 9В).

AR

1- تحديد الأخراء

شكرًا لك على اختيارك لمنتجات فيترا . نرجو منكم قبوله أن تقرأ هذا الدليل بعناية قبل تركيب المنتج والحفاظ به كمرجع لك في المستقبل.

1.ما يجب الإنتباه إليه أثناء التركيب و فيه

- يجب الأخذ بعين الإعتبار القياسات المبينة في الكتالوج و الخاصة بالمنتجات عند تجهيز التمديدات. بخلاف ذلك، فإن المعلومات الفنية هي أحد مراكز البيع. يجب أن تكون مجال الخدمات مناسبة للوصلة في حالات الخدمة حتى لا تتضرر و تعمل بشكل الطبيعي.

- يجب القيام بتنظيف أنبوبات من الإرساخ و الحوائق في أنابيب الإتصالات الحديثة أو الخدمات الجديدة قبل القيام بوصل الخلاط في وحدة الخدمات الصحية.

- يجب الرتم المحافظة على الخلاط في مكان الجاف فيه درجة حرارة تبلغ ما لا يزيد عن 0 درجة مئوية. يجب أن يتم تفريغ الأنابيب و أنبوبات من جميع الماء الموجود في أثناء التخزين.

- لا تترك الخلاط لفترة طويلة في الأماكن غير المدفأة. يجب أن يتم تفريغ جميع الماء من الأنابيب بشكل تام. لا تضع الخلاط في الأماكن المعرضة للرطوبة و الرطوبة و الرطوبة و بالتالي سوف يتأثر سلبًا على أسطح الخلاط. إذا كان لابد من إبقاء الخلاط داخل المبانى فى الإنشاء فيجب تغطيته بقماش أو أغطية أخرى. يمكن تغليفه بكيس بلاستيك للحفاظة عليه.

- لحماية الخلاط من الرمل و ما شابهه من جسيمات فيجب تركيب مصفاة في مدخل المبنى. تجنب هذه الجسيمات يمكن تجنبها.

- يجب أن يتم الخلاط على الأقل بالمواد المحددة أو المقترحة في الدليل.

- يجب أن يتم الخلاط بمفتاح ذو أغطية بلاستيك حتى لا يحدث خدوش. إذا لم يكن هناك أغطية لإستخدام المفتاح البلاستيك فيجب وضع قطعة قماش سميك على الخلاط لحماية من الخدش.

- يجب أن يتم الخلاط بمفتاح الإنسداد و الحفر الخرطوم.

- يجب أن يتم الخلاط بعد التركيب، وتأكد من عدم وجود تسريبات. إذا لم يكن هناك أغطية لإستخدام المفتاح البلاستيك فيجب وضع قطعة قماش سميك على الخلاط لحماية من الخدش.

- يجب الإنتباه عند تركيب الخلاط و الحفر الخرطوم الرئيسي.

- إذا تم ترك جزء لمدة طويلة، فيجب تركيب حقيبة على جزء في خلاط. يجب أن يتم تنظيف الأنابيب الوسيطة بشكل دوري.

- حسب المعايير، فإن الحد الأقل للخلاط هو 75 درجة مئوية. يجب الإنتباه عن تجاوز الحد الأقل من الماء الساخن لأنه قد تصل إلى نقطة الغليان.

- بعد انقطاع المياه و عند إعادة ضخها في المنظومة يتم حفظ هذا الماء بسبب الجهد الماء الأقل. لا تضغط على أنبوبة الماء الساخن بالماء الساخن.

- يجب الإنتباه عند تركيب الخلاط و الحفر الخرطوم الرئيسي.

- لضمان عمل الخلاط بشكل الصحيح و أنظم يجب أن يكون ضغط الماء و حرارة الماء في الحدود المبينة في تعليمات تركيب المنتج.

2. ما يجب الإنتباه عند نقله أثناء التخزين

- يجب أن يكون الخلاط محمي بشكل مناسب أثناء النقل و التخزين. عند التخزين فإن الرطوبة و الغبار، يجب أن يتم وضعه في محلات لا حد حرارته لا تقل عن +15 درجة مئوية.

- يجب حماية منتجات المغلفة من أشعة الماء، الرطوبة، الغبار و الرمل أو أي من أنواع الضرر والتلف.

- لا تضع المنتجات بشكل مكدس بعضها البعض و يجب أن يتم منع إنضغاط عبوات الخلاط.

3. نصائح الإستعمال و الرعاية

- يجب الإبتعاد عن استعمال مواد التنظيف التي تؤدي بتخريب تلبيسة الخلاط مثل منتجات التنظيف الحمضية التي الأحماض ، مثلات الكلور، روح الخلاط، حمض الأزوت، الحمض الكبريتي، الحمض الكلوري، حمض النتريك، حمض النتريك و الأحماض الأخرى، المواد المبيضة الخاصة بالكلور و أطواق و بعض المواد التي تحتوي على الكلور، مواد تنظيف و غسل الخلاط على أساس المذيبات. في حالة عدم معرفة الخلاط، يجب أن تهوية المكان بشكل جيد، لأن هذه المادة موجودة أيضا في الأبخرة والبخار. لا تعرض الخلاط لأبخرة هذه المواد. الأدوات والمواد الكاشطة مثل الإسفنج الصلب، الإسفنج الصلب، يجب تجنب استخدام الأدوات والمواد الكاشطة. يجب تنظيف الخلاط بالماء والصابون وتجفيفه.

- لا تستخدم أدوات التنظيف التي تحتوي على أحماض أو قلويات أو أسيتون أو كلوريت الأمونيوم أو أسيد أو أسيد النيتريك أو أسيد الكلوري أو أسيد النيتريك أو أحماض أخرى أو المواد المبيضة الخاصة بالكلور أو أطواق أو

TR Değerli müşterimiz,

VitrA markalı ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kılavuzun tamamını (ürünüzü) monte etirmeden önce dikkatle okumanızı ve ileride lazım olabilecek bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı önemle rica ediyoruz.

1- Montaj ve kullanım sırasında sorun çıkığında size hızlı hizmet verebilmemiz ve hakkınızın kaybolmaması için ürüne ait "Garanti Belgesi"ni satıcımıza mutlaka onaylatınız.

2- Montaj, bakım ve onarım hizmetleri için servis ihtiyacı olduğu takdirde;

- Yetkili satıcınızdan, internet adresinden veya ücretsiz danışma hattından (0 850 311 70 70) ikamet bölgeniz-den sorumlu yetkili servis bilgilerine ulaşabilirsiniz. Yetkili servisiniz tarafından belirlenen zaman içerisinde ziyaret edilmiş olabilir. Bu doğru iletişim bilgilerini, sürekli güncellenen www internet sitemizden öğrenebilirsiniz.

- Özel servis adı altında çalışan ve VitrA - Arterna yetkili servisi olmayan kişi veya kuruluşlara eğitim almış olsalar bile "Bedelsiz Montaj" yapmayın ve "Garanti Kapsamında" ürün gönermeyin yetkilisi olmayın.

- Hizmet için gelen servisin VitrA -Arterna adına yetkili olup olmadığından şüphelenemiz halinde servis temsiliyeninden personel kartı-ve gösterilmesini talep ediniz.

- Hizmet sonunda teknisyen, "Hizmet Formu"nu eksiksiz olarak doldurmak sizin inizanızı almak ve bir kopyasını size vermek zorundadır. Size verilen "Hizmet Formu"nun kopyasını yıldızlı tutun saklayınız.

ÜRÜN GENEL ÖZELLİKLERİ - BATARYALAR

Bataryanızın geçiş sıcaklığı 5°C - 65°C arasında çalışmak üzere tasarlanmıştır. 5°C altındaki koşullar için bataryanızın don olayından etkilenmemesi amacıyla gerekli önlemleri alınız.

Ürünümüzün su ile temas eden hiçbir malzemesi, sağlık açısından risk oluşturmamaktadır.

Maksimum çalışma basıncı: 10 bar statik basınç

Minimum çalışma basıncı: 0,5 bar dinamik basınç

Tavsiye edilen çalışma basıncı Aralığı: 1 - 5 bar dinamik basınç

Maksimum çalışıcılık oranı:50°C

Batarya gösterileri Avrupa Içme Suyu Yönetmeliğine uygun şekilde pirinç alaşımlarından Ürün montajında kullanılan ürgüdü hortumlar paslanmaz çelikten olup, TS EN 13618 standartına uygun seçilmiştir.

Evye bataryalarının çıkış boruları, kullanıcıların, su kullanımı sırasında ürünün gövdesine yüzeylerin konuşma karşı Nikel (NiCrNiCoo) veya Krom (CrNi) kaplama Gövdenlikt krom yapılan ve NiCr kaplamalı olmalıdır. Çıkış borularının çıkışına eğimli ziyveyl bataryalara göre daha fazla su birikintisi kalacağından daha sık temizlenmesi ve kurulanmalıdır.

3- Boyalı ürünlerde sarsma / solma problemine yol açabileceğinden ötürü ürünler uzun süre ultraviyole ve güneş yalarına maruz bırakılmamalıdır.

4- Bataryanın çıkış uçunda bulunan pertaliteri boşaltmak veya bellı oranda ikea ile karıştırmak olduğu ve dözgün bir akış sağlayıp su boşaltmalı, sağlıklarını, tesisatları ve / veya suyun kullanılmasını küçük parçacıkları da özel süzgeçler aracılığı ile tutarlar. O nedenle pertaliterin her ay sıklıkarak gözlemlenmesini tavsiye ederiz. Pertaliterin ve pertaliterin tekrar montajında parçaların zarar görmemesine ve yerleştirilme sıralarına dikkat edilmelidir.

5- Montaj talimatında belirtilen ve hakkında bilgi verilen bazı teknik özellikler her bataryanın sahip ürün geçerli olmayabilir.

6- Kolay temizlenme özelliği bulunan el duşu ve duş başlıklarında kireçlenme sonucu oluşacak tıkanmaların önüne geçmek için fakiya kısımlarını el ile temizleyerek kireçlenme nedeniyle üründe oluşabilecek deformasyonun önüne geçebilsiz.

7- Elduşu spirallerinde ayrı bükme veya burulma yaratacak kullanımlar ürüne zarar verebilir. El duşu spirallerine sarı ve / veya ayarı çekme kuvvet uygulamayınız.

8- Ürün, sahip olduğu İçlerler hariçinde kullanılmamalıdır. Ankastre ürünlerin çıkış uçlarına tutulmuşsa, evye veya banyo çıkış uçlarına kova asılmaya, vb.

9- Ürünlerde birlikte temizlik maddeleri, bataryanın sıhhi tesisata bağlandıktan önce, boru ve bağlantı elemanlarının içerisinde kalan tüm pislikler su akıtılarak temizlenmelidir.

4- Bataryalar, içine su dolarak don etkisi ile çatlamaması için kapalı alanda muhafaza edilmelidir. Yeni bataryanın, bir sonraki don olayına kadar ürünlerin kullanma geçeceği için evrasında don tehlikesine karşı tesisata bağlı su tamamen tahliye edilmelidir. Bataryalar uzun süre kullanılmayacağı durumlarda da aynı şekilde ana su girişi kapatılmalı, tesisatta kalan su tamamen tahliye edilmelidir. Bataryalarınız bina içerisinde kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.

5- Bataryanızı ihşaat halindeki binalarda uzun süre takılı olarak bırakmayınız. İnşaat haro, kireç ve çimento esaslı malzemelerin içerisindeki kalıcıyum oksit ve benzeri kimyasal maddeler hasarlı nem ile birleşerek yüzeye etki etmek suretiyle bataryanıza zarar verebilir. Ürünlerin uzun süre kullanılmamasına ek olarak zeminin havalandırılmamasına bağlı olarak oluşacak olan don olayı, nubbel ve sıcaklığın etkisi ile bataryanın çatlamasına ve yüzeyinde zarar görmesine sebep olabilir. Eğer bu durumlar mevcut ise, ürünü kalıcıyum oksitinden kaynaklanan hasarlı yerleri torba ile sararak ürünü korumaya alınız.

6- Ürünleri, tesisatın ve su şebekesinden gelecek kum ve benzer parçacıklardan korumak için ana tesisat girişine ve daire girişlerine filtre vatt takılmalıdır. Bu sayede tesisatınızı gelebilecek kum, çamur, keten, tağ vb parıtıkıcıtem neden olabileceği arızalarını önüne geçebilir.

7- Ürün montajında ürün ile birlikte verilen ya da montaj talimatında tavsiye edilen yan malzemeleri kullanılmalıdır.

8- Esnek bağlantı hortumların gövdeye montajı esnasında kesinlikle anahtar kullanılmamalıdır.

9- Montaj sırasında ürün yüzeylerine zarar vermemek için ağıztan plastik kapak anahtar kullanılmalıdır. Çıplak ve tırtıklı anahtar kullanılmamalıdır. Plastik anahtar kullanılmayacaksa bağlanacak parçaların üzeri keten bez ile kapatılarak korunmalıdır.

10- Bataryanızı tesisata bağladıktan sonra vanayı açıp bataryanın bağlantı noktalarında sızdırmazlık olup olmadığını gözlemleyiniz. Bağlantı noktalarında bir sızdırma varsa bağlantıyı sıcıtmıyıp hale getirmek için uygun montaj yapınız. Sızdırmazlık kontrolü yapılmadan bataryayı kesinlikle kullanmayınız.

11- Su kullanısın sabit tutulamadığı durumlarda, mümkün olan her bataryayı gürüne filtresi ara musluklar takılmalıdır. Ara musluklar bataryanın çıkışına olabildiğince yakın olmalıdır.

12- Standartlara göre bataryalara su giriş sıcaklığı: max. 90°C'dir, tavsiye edilen max. çalışma sıcaklığı: ise 85°C'dir. Gövdenlik açısından 90°Cnin üzerinde ürün fonksiyonunu olumsuz etkilemesinin İçin ise 65°Cnin üzerinde sıcak su kesinlikle kullanılmamalıdır.

13- Su kesilmelerinden sonra suyun tekrar sistemine vermesinde bonularda kalan hava sıkışıp kalacak standart basınçlarının üzerine çıkabilir. Gövdenlik Ürünleri bu olardaen korunak için ek eritli çözüm,ama ürün izzerine basınç düşürücü vall konulmasıdır.

14- Ürünün sağlıklı bir şekilde çalışabilmesi için tesisat basıncı ve su sıcaklığı montaj talimatında belirtilen değerler arasında olmalıdır.

KULLANIM VE BAKIM ÖNERİLERİ

1- Ürünün kaplamasına zarar verdiği için temizlik amaçlı asitli çözücü kullanmayınız. Ürünü temizlemek, kurulamak veya parlatmak amacıyla kesinlikle aşındırıcı maddeler kullanmayınız. Ürünü temizlemek amacıyla çözücü / solüsyon kullanmadan önce ürünün bulunduğu mekanda genel temizlik amaçlı bu iş kimyasal maliyetlerini kullanılmasın durumunda ortam çok iyi havalandırılmalı; ürünler bu kimyasalların buharına maruz bırakılmamalıdır. Ürünlerinizi temizlemek amacıyla kullanacağınız bez, benzer özellikte sahip başka bir ürünü temizlemek amacıyla etkisi olan malzemeler kullanılmamalıdır. Ürün yumuşak bir bez ve sabunlu su ile temizlenerek durulanmalı ve kurulanmalıdır. Uzun dönemde ürün üzerinde oluşacak kireç, kalcı ve kalıntıların giderilmesi için Maratem 209 temizlik ürününü kullanabilirsiniz. Maratem 209 ürününü kullanırken ürünün yüzeyde uzun süre bekletilmemesi ve sıcak su ile birlikte temizlenmesine dikkat edilmelidir.

2- Ürün üzerinde oluşacak kireç, kir kalıntılarının, su kesilerken uzun dönemde kalcı hale gelmemesi için ürünler düzenli olarak temizlenmeli ve kurulanmalıdır. Ürün yüzeyinde oluşacak kireç kalıntılarının giderilmesi yüzeyi bataryalara göre daha fazla su birikintisi kalacağından daha sık temizlenmeli ve kurulanmalıdır.

3- Boyalı ürünlerde sarsma / solma problemine yol açabileceğinden ötürü ürünler uzun süre ultraviyole ve güneş yalarına maruz bırakılmamalıdır.

4- Bataryanın çıkış uçunda bulunan pertaliter boşaltmak veya belli oranda ikea ile karıştırmak olduğu ve dözgün bir akış sağlayıp su boşaltmalı, sağlıkların, tesisatları ve / veya suyun kullanılmasın küçük parçacıkları da özel süzgeçler aracılığı ile tutarlar. O nedenle pertaliterin her ay sıklıkarak gözlemlenmesini tavsiye ederiz. Pertaliterin ve pertaliterin tekrar montajında parçaların zarar görmemesine ve yerleştirilme sıralarına dikkat edilmelidir.

5- Montaj talimatında belirtilen ve hakkında bilgi verilen bazı teknik özellikler her bataryanın sahip ürün geçerli olmayabilir.

6- Kolay temizlenme özelliği bulunan el duşu ve duş başlıklarında kireçlenme sonucu oluşacak tıkanmaların önüne geçmek için fakiya kısımlarını el ile temizleyerek kireçlenme nedeniyle üründe oluşabilecek deformasyonun önüne geçebilsiz.

7- Elduşu spirallerinde ayrı bükme veya burulma yaratacak kullanımlar ürüne zarar verebilir. El duşu spirallerine sarı ve / veya ayarı çekme kuvvet uygulamayınız.

8- Ürün, sahip olduğu İçlerler hariçinde kullanılmamalıdır. Ankastre ürünlerin çıkış uçlarına tutulmuşsa, evye veya banyo çıkış uçlarına kova asılmaya, vb.

9- Ürünlerde birlikte temizlik maddeleri, bataryanın sıhhi tesisata bağlandıktan önce, boru ve bağlantı elemanlarının içerisinde kalan tüm pislikler su akıtılarak temizlenmelidir.

NAKLİYE - DEPOLAMA SIRASINDA DİKKAT EDİLECEKLER

1- Ürünler taşınır ve depolama sırasında yeterli korunu altına alınmalı ve darbelerden korunmalıdır. Ürünlerin depolanması ve montaj öncesi bekletilmesi durumunda ortam sıcaklığı 15°C altına düşmeyecek şekilde kapalı otok alanları oluşturulmalıdır.

2- Ambalajlı ürünler yağmur, su, nubbel, toz ve atılgı gibi ürün ve ürün ambalajına zarar verecek durumlardan korunmalıdır.

3- Ürün bitmiş bitmiş üzerine aşırı yığılmamalı ve ürün ambalajının eşitlemesine izin verilmemelidir. Devrilme ve düşmeye karşı önlem alınmalıdır.

GARANTİ BELGESİ

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN

İ

Yetkinin İmzası-

Firmanın Kaşesi-

SATICI FIRMANIN

Ünvanı-

Adresi-

Telefonu / Faks-

e-posta-

Satıcı Firmanın Ve Satıcı Ve Satıyın-

Teslim Tarihi ve Yeri-

Yetkinin İmzası-

Firmanın Kaşesi-

ÜRÜNÜN

Cinsi : Batarya (Sıhhi tesisat)

Modeli : Ürün kutusu üzerinde belirtilmiştir.

Garanti süresi : 10 yıl

Azami tamir süresi : 20 İş günü

Bandrol ve Seri no-

BU BELGEYİ SAKLAYINIZ

GARANTİ SARTLARI

1- Garanti süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 10 (on) yıldır.

2- Ürünün bütün parçaları garanti kapsamındadır.

3- Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11'inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme,
- Satış bedelinden indirim isteme,
- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- Satılanın ayıpsız bir mislle ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklarını seçmesi, onarım talebi veya yenisinin gönderilmesinden sonra; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da bayiye herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmeksizin ürünün onarımını yapmak veya yapıtırmak yükümlüdür. Tüketici onarım veya yenisinin gönderilmesi sırasında ürünün ayıplı olduğunu ispatlamak zorunda kalmaz. Satıcı, ürünü ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından mütesellsen sorumludur.

5- Tüketicinin, izinsiz onarım hakkını kullanması halinde ürünün;

- Garanti süresi bu nedenle uzatılamaz,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi halinde yeni bir malzeme ile ürünün tamir edilmesi durumunda ürünün tamir edilmesinden veya onarım yoluna ayıpsız mal ile değiştirilmesinin sabıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı mütesellsen sorumludur.

6- Ürünün tamir süresi 20 İş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde ürüne ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise; ürünün tamirinin yapılmasına ilişkin olarak tüketicinin tarihinden itibaren başlar. Ürünün arızasının 10 iş günü içerisinde giderlenmesinin halinde, üretici veya ithalatçı; ürünün tamir tamamlanmasıyla kaşet bandır ve bir adet seri numaralı sürgeri gibi ayırdınlıyıcıyı ve kullanım talimatı etmek zorundadır. Ürünün garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7- Tüketici, garantiden doğan hakklarını kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yetkişim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

8- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesi'nin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

9- Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALAN HUSUSLAR

1- Ürünün, teknik katalog, montaj ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı olarak kullanılmasından kaynaklı arızalar.

2- Yetkisiz kişilerce yapılan hatalı montaj, bakım, onarım ve demontaj nedeniyle üründe oluşan arıza ve hatalar.

3- Ürün montajında, ürün ile birlikte verilen veya montaj kılavuzlarında tavsiye edilen yan malzemelerin kullanılmaması.

4- Ürünün değişmeye tesliminden sonra taşınma esnasında, inşaat yerinde uzun süre kalmasından ve depolama şartlarına uyulmamasından oluşan yüzey hataları ve diğer hasarlar.

5- Kullanım alanında yapılacak tadilatlar esnasında üründe oluşabilecek deformasyonlar.

6- Yetersiz havalandırma ve ortamdaki korozif kimyasalara ait buhar ve benzeri maddelerin ürünün kaplamasında ve kullanımında meydana gelecek hasarlar.

7- Ürünlerin miğsterl tarafından yapılan temizlik ve bakım işlemleri nedeniyle ürün kullanımında belirtilen kurallara uyulmaması.

8- Orijinal VitrA yedek parçası kullanılmamasından doğan arızalar ile ürünlere VitrA bilgisi ve orayı dışında ilave veya uyarlamaya yapılması.

9- Genel su şebekesinden gelen standart dışı kopultıtanları (tesisattan gelen ve ürüne zarar veren kum, çakıl, partikül vb.) kaynaklanan arızalar. Borularına ve tesisatlarına kaynaklanan problemler veya kireçlenme nedeniyle oluşan zararlar.

10- Sistleme standartlarında tavsiye edilen basınç ve sıcaklık değer aralığının dışında ve tesisatlarındaki bozulmalar ve donmadan meydana gelen hasarlar.

11- Burada belirtilmemiş olsa bile müşterinin her türlü yanlış kullanımından (ürünün fonksiyonu harcindeki kullanımlar gibi) kaynaklanan hasarlar.

12- Ürünün garanti süresi dahilinde olduğunu gösteren onaylı garanti belgesinin veya faturasının beyan edilememesi.

EN Our distinguished customers,

Thank you for preferring VitrA branded product. We hereby strongly advise you to read the present manual thoroughly before procuring installation of your product and maintain as a reference guide for any future reference.

1.Points to be taken into consideration before and during assembly

1- The dimensions of the product to be assembled as specified in the technical catalogue should be taken into consideration when preparing the infrastructure before the assembly. Please contact with and request from your vendor should you need such technical data. Make sure that the installation spouts has adequate dimensions in order to enable proper installation of and avoid damages to, the faucet.

2- Any and all dirt remaining inside the pipes and fittings should be flushed prior to connecting the faucets to the sanitary installation in order to avoid the construction spoils which may damage the installation.

3- The faucets must be stored at indoor spaces in order to avoid cracking of the faucet due to freezing water. The water inside the faucets must be completely drained prior to installation in order to avoid freezing at the new installation for the duration elapsing between installation flushing and commissioning of the products. Likewise the main water supply must be closed and the water inside the installation must be completely drained also in cases where the faucets will remain unused for prolonged durations. Our faucets are designed to be used indoors.

4- Do not leave your faucet installed at buildings under construction for prolonged periods. Calcium oxide and similar chemicals contained in the cement, lime and cement based materials might damage your faucet by acting on the surface in combination with the humidity of the air. If the faucet is to remain at the construction site for prolonged periods, please wrap the faucets in a plastic bag.

5- Some technical features specified and clarified in the instructions for assembly might not be valid for every faucet series.

4.Warranty conditions

1-Warranty term starts on the date of delivery of the product and this term is 10 (ten) years for faucets and 5 (five) years for shower systems. Warranty term of the electronic units of the electronic faucets that are included in the product range is 2 (two) years and warranty term of chrome plating and bodies is 10 (ten) years.

2- The entire product, including all parts, is under the warranty coverage by our firm against production defects.

3- The defects arising from assembly and use of the product contrary to the provisions stipulated in the assembly instruction manual are not covered by the warranty. Any and all maintenance and repair purposes are not covered under the warranty scope.

5.Matters that are not covered by the warranty

The matters set forth below are not covered by the warranty.

1-Defects arising from use of the goods (product) as contrary to the provisions stipulated in the technical catalogue, assembly instructions and instructions for use.

2- The defects and failures caused by the product due to defective assembly, maintenance repair and dismanting performed by unauthorized persons.

3- Failure to use the auxiliary products either provided together with the product, or recommended in the instructions for assembly during assembly of the product.

4- The surface defects and other damages arising from failure to observe the storage conditions and prolonged storage at the construction yard and during shipment after delivery of the good to the customer.

5- Deformations that might occur during restoration works carried out at the area of storage.

6- Impairments on the coating and cartridge of the product as caused by insufficient ventilation and steam of corrosive chemicals and similar substances in the environment.

7-Failure and damages caused by natural disasters such as fire, flood earthquake etc.

8- Failure to observe the rules set forth in the assembly instructions and instructions for use during cleaning and servicing works performed by the customer.

9- Defects arising from failure to use genuine VitrA spare parts and additions or adaptations of the product without VitrA's knowledge and approval.

10- Breakdowns caused by the poor quality of water to the system outside the pressure and temperature range recommended in the standards, and from icing and frosting.

12- Failure and damages caused on the electronic products due to sudden changes of voltages.

13- Defects arising from any and all kinds of misuse by the customer, even if not specified herein.

14- Defects arising from the use of applications in electronic taps such as cable cutting, connecting cable directly to the power line via cutting plug, using different type of battery as contrary to original component of the product.

DE Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein VitrA Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Montage Ihres Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Nachlesen auf.

1.Was Sie vor und während der Montage beachten sollten:

1-Bitte berücksichtigen Sie bei ihren Vorbereitungsarbeiten zur Montage die im Technikkatalog genannten Abmessungen des zu montierenden Produkts. Wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle, wenn Ihnen die technischen Daten nicht vorliegen sollten. Ihre Verkaufsstelle wird Ihnen die Daten gerne zuständigen Bitte stellen Sie sicher, dass die Anlagenanschlüsse ausreichende Abmessungen haben, damit Sie die Armatur in gewünschter Weise montieren und Beschädigungen der Armatur vermeiden werden.

2- Spülen Sie sämtliche Schmutzpartikel in Rohren und Armaturen vor dem Anschluss, bei die Armatur als Entlasstuttung einer sanitären Anlage oder Ersatz für bereits vorhandene Armaturen montieren.

3- Lagern Sie die Armatur in trockenen Räumen, um Risse durch gefrorenes Wasser zu vermeiden. Um die Armatur im Zeitraum zwischen Lieferung und Inbetriebnahme des Produts vor Frostgefahr zu schützen, müssen eventuell vorhandenen Wasserleitungen in der Armatur vollkommen geleert sein. Bitte verwegeln Sie ebenso den Hauptwasserzuluaf, und stellen Sie bei längerer Nichtbenutzung der Armatur sicher dass Wasserzuleitung in der Anlage vollkommen gedrosselt und entwässert wurde. Unsere Armaturen sind für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

4-Montieren Sie Ihre Armatur in Neubauten nicht für längere Zeitraum in Baustellen. Calciumoxid und ähnliche Chemikalien im Zement, Kalk- und Zementbasis enthalten sind, können mit der Feuchtigkeit in der Luft reagieren und Ihre Armatur beschädigen. Bitte verwickeln Sie Armaturen Sie die Armatur zum Schutz mit einem Stoffbeutel, über den Sie anschließend einen Kunststoffbeutel stülpen, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum auf Baustellen montiert bleiben sollte.

5-Zum Schutz des Produkts vor Sand und ähnlichen Fremdkörpern, die über Anlagen und Wasserohre mitgetragen werden, ist am Hauptzuflluss und am Wohnungszuflluss ein Filterventil zu montieren. Durch einen dieses Filterventils können die Anlagenbestandteile, die durch in die Anlage eingetragene Sandpartikel Partikel wie Sand, Schlamm, Baumwolle, Kies etc. verursacht werden können.

6- Zur Montage des Produkts sind die Montagehilfen oder in der Anleitung empfohlene Zubehör zu verwenden.

7-Ein Kratzschutzen am Produkt zu vermeiden sollten für die Montage kunststoffbeschichtete Hakenschlüssel verwendet werden. Schützen Sie das zu montierende Teil mit einem dicken Stofftuck, wenn dies nicht vermieden werden kann.

8-Zur Montage der flexiblen Anschlussschläuche an den Armaturkörper dürfen keine Schraubenschlüssel verwendet werden.

9-Drehen Sie nach Anschluss Ihrer Armatur an die Sanitärleitunge den Wasserhahn auf, und prüfen Sie, ob der Anschluss die Armatur keine Undichtigkeiten aufweisen. Ziehen sie dafür die Muttern Ihrer entsprechende Montageanleitung durch, bis der Armaturanschluss dicht schließt. Verwenden Sie die Armatur erst, nachdem Sie sich von der Undichtigkeit des Anschlusses überzeugt haben.

10- In Fällen, in denen keine konstante Wasserqualität gewährleistet ist, sind nach Möglichkeit an beiden Armaturzuflüssen Zwischenfilter zu montieren. Die Zwischenfilter müssen regelmäßig gereinigt werden.

11-Die Wasserdurchtemperatur der Armatur darf maximal 90°C betragen. Aus Sicherheitsgründen darf kein Heißwasser mit höheren Temperaturen verwendet werden.

12- Wenn die Wasserversorgung unterbrochen war, kann es sein, dass Luft in den Wasserohren gepresst und dadurch Wasserdruck im Armatur entsprechend verstärkt wird. Bei Bedenken zur Beschädigungen an dem normalen Anlagendruck fließt Die wirkungsvolste Lösung zum Schutz des Produkts vor eventuellen Folgen ist der Einbau eines Wasserdruckminderers am Hauptzufluss.

13- Um eine reibungslose Funktion des Produts zu gewährleisten, müssen Anlagedruck und Wassertemperatur die in der Montageanleitung genannten Werte einhalten.

2.Was Sie während Transport und Lagerung beachten sollten:

1-Bei Transport und Lagerung sind die Produkte in gewigneter Weise zu verpacken und vor Schäden zu bewahren. Müssen die Produkte vor der Montage zwischengelagert werden, sollte dies in geschlossenen Räumen erfolgen, wobei die Umgebungstemperatur nicht unter 15°C liegen.

2-Die verpackten Produkte müssen in jedem Falle vor Beschädigungen wie Regen, Wasser Feuchtigkeit, Staub und Feuer geschützen werden. Die Produkte müssen vor Beschädigungen in Transport.

3-Es sollte nicht zu viele Produktpackungen gestapelt werden, damit die Verpackungen nicht gedrückt werden. Bitte treffen Sie Vorkehrungen gegen Kippen und Fallen.

3.Gebrauchs- und Pflegehinweise

1-Zum Reinigen dürfen weder scharfe oder ätzende Flüssigkeiten oder Kalkentfernerr, Salzsäure oder Nässeschaber oder Bleichmittel noch Reinigungsmittel mit Schwefelsäure, Salpetersäure, Salzsäure und anderen Säuren sowie Ertrakten / Kalkentfernerr, Bleichmittel und Chlorbasis, Essig oder Ethansäure verwendet werden, da diese die Produktbeschichtung beschädigen können. Sollten derartige chemische Stoffe in den Reinigungsflüssigkeiten, in der Umgebungsluft oder Umgebungsatmosphäre vorhanden sein, können kommen, müssen die Räumlichkeiten gründlich gelüftet und die Armaturen vor dem Nebel derartiger Chemikalien geschützt werden. Produkt müssen mit abrasiver / kratzender Wirkung wie Stahlwolle, harte Reinigungsschwämme etc. sind zur Reinigung Ihrer Armatur ungeeignet. Reinigen und trocknen Sie die Armatur bitte mit einem weichen Tuch und Seifenlauge.

2- Armaturen mit waagerechten Oberflächen sollten häufiger gereinigt und trocken gerieben werden als Armaturen mit geneigten Oberflächen, da der mehr Wasser/Kalkrückstände stehen bleiben.

3- Die Beiläufer am Armaturauflluss sorgen für Einsparungen beim Wasserverbrauch: Sie gewährleisten einen kompakten, gleichmäßigen Wasserfluss, die sie Wasser mit einer bestimmten Luftmenge mischen und Wasser in Form von Luftblasen ausstoßen. Wenn Beiläufer verschmutzt oder verkalkt sind, können sie verstopfen, zerbrechen, Einheit und verschleißen. Um die Beiläufer vor Verschmutzung zu schützen, wenden wir eine Verringerung des Wasserflusses durch Verstopfungen zu verhindern. Achten Sie bei der Reinigung und Wiederzusammensetzung der Beiläufer darauf, die Teile in der richtigen Reihenfolge zusammenzubauen und keine Teile zu beschädigen.

4- Um zu verhindern, dass sich Handbrausen und Duschkköpfe durch Kalkrückstände zusetzen, können die Teile der Brause einfach manuell gereinigt werden.

5- Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch der Handbrause nicht zu stark verdreht oder aufwickelt. Dies kann zu Produktbeschädigungen führen. Verwenden Sie keinesfalls einen Schraubschlüssel beim Anschluss der Handbrause. Treten Sie nicht auf den Schlauch.

6-Lackierte Produkte dürfen UV- oder Sonnenlicht nicht über einen längeren Zeitraum ausgesetzt sein, da dies zum Vergilben/Ausbleichen führen kann.

7-Den Zerstäubungsgrad der Handbrause in den Produktfunktionen können, da es zu plötzlichen Spannungsschwankungen führen kann. Das. Produkt ist nicht für den permanenten Generatorbetrieb geeignet, mit Ausnahme der Verwendung von Generatoren in Stromausfällen. Damit das Produkt ordnungsgemäß funktioniert muss es mit Netzstrom versorgt werden.

8-Das Produkt erfüllt alle relevanten Sicherheitsanforderungen Verbraucherschutzes mit den Originalkomponenten Eine Verlängerung des Adapterkabels aus diesen Komponenten aus irgendeinem Grund macht das Produkt unsicher und kann zu Beschädigungen führen. Verwenden Sie die Armatur Zum Schutz mit einem Stoffbeutel, über den Sie anschließend einen Kunststoffbeutel stülpen, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum auf Baustellen montiert bleiben sollte.

9-Einige technische Merkmale, die in der Montageanleitung genannt werden, gelten nicht für alle Armaturenen.

4.Garantiebedingungen

1-Die Garantiefrist beginnt mit dem Lieferdatum des Produkts, das 10 (zehn) Jahre für Armaturen und 5 (fünf) Jahre für Duschsysteme beträgt. Die Garantiefrist der elektronischen Einheiten der elektronischen Armaturen in der Produktpalette beträgt 2 (zwei) Jahre, die Garantiezeit für Verchromung und Abdeckung beträgt 10 (zehn) Jahre.

2- Die Garantie gilt für Produktionsmängel des gesamten Produkts einschließlich aller seiner Produktteile.

3- Mängel und Fehlfunktionen des Produkts aufgrund einer Nichtbeachtung der Montage- und Gebrauchsanleitung entspricht, oder durch Installationsfehler verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

5.Fälle, die von der Garantie ausgeschlossen sind:

Folgendes fällt nicht unter Garantie:

1-Mängel durch unsachgemäßen Gebrauch Produktverwendung, die nicht den Bedingungen des Technikkatalogs der Montage- oder Gebrauchsanleitung entspricht.

2-Mängel und Fehlfunktionen des Produkts aufgrund einer fehlerhaften Montage, Instandhaltung Reparatur und Demontage durch unbefugte Personen.

3-Fehlende Verwendung des mitgelieferten oder in der Montageanleitung empfohlenen Zubehörs bei der Montage.

4-Oberflächenmängel und andere Beschädigungen, die nach Auslieferung des Produkts an den Kunden und dem Nichtbeachtung der Lagerungsbedingungen verursacht werden. Unter Bedingungen zur längerfristigen Lagerung auf der Baustelle oder zum Transport verursacht werden.

5- Verformungen, die durch Reparaturarbeiten im Bereich der Verwendung verursacht werden.

6- Zersetzung aufgrund unzureichender Belüftung und korrosiver Chemikalien in der Umwelt aufgrund der Anwesenheit von Dampf und ähnlichen Substanzen in der Produktbeschichtung und Kartusche.

7- Mängel und Schäden durch Naturkatastrophen wie Feuer, Überschwemmung Erdbeben etc.

8- Missachtung von den in der Montage- und Gebrauchsanleitung genannten Bedingungen für vom Kunden durchgeführte Reinigungs-und Pflegearbeiten.

9- Mängel durch die Nichtverwendung von VitrA Originalersatzteilen oder durch Ergänzungen und Anpassungen des Produkts ohne Wissen und Genehmigung von VitrA.

10- Defekte, die durch nicht ordnungsgemäßen Betrieb (Sand, Kies, Partikel usw. aus Installationen) der allgemeinen Wasserversorgung verursacht werden. Schäden, die aufgrund Probleme in Rohrleitungen und Installationen oder durch Verkalkung verursachen werden.

11- Beschädigungen durch eine Wasserversorgung der Anlage, die außerhalb der als Norm empfohlenen Druck-und Temperaturbereiche liegt, sowie durch Eis und Frost.

12- Mängel und Schäden an elektronischen Produkten, die durch plötzliche Spannungsschwankungen verursacht werden.

13- Mängel durch eine beliebige unsachgemäße Verwendung durch den Kunden, auch wenn diese hier im Einzelnen nicht aufgeführt ist.

14- Störungen, die aufgrund Abtrennens der elektronischen Gerätekabeln, Abtrennens der Anschlusskabel und direktes Verbinden direkt mit der Stromleitung, nicht Verwenden Originalersatzteilen (anstatt Verwendung von 9 Stück 1,5 V Akkus - Mangan Batterien 9 Volt Flachbatterien) entstehen.